

ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE  
"CAPACCIO PAESTUM"-CAPACCIO"  
Prot. 0003147 del 12/04/2018  
07-04 (Entrata)



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

*Ufficio Scolastico Regionale per la Campania*

**DIREZIONE GENERALE**

Ai Dirigenti Scolastici  
delle scuole di Istruzione Secondaria  
di I e II grado della Campania

Agli Uffici di Ambito Territoriale  
della Campania

**LORO SEDI**

**OGGETTO :** 61° Seminario pedagogico italo-francese per docenti di lingua e cultura francese. Anno 2018.

In applicazione dell'Accordo Culturale e del relativo Protocollo Esecutivo vigente tra l'Italia e la Francia, il MIUR - Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione - Uff. VIII, con nota prot. AODGOSV/5244 del 26 marzo 2018, ha fornito le istruzioni concernenti la partecipazione al Seminario pedagogico in oggetto.

I docenti di ruolo e non di ruolo interessati, purchè abbiano l'incarico per l'anno scolastico 2017/2018, faranno pervenire la domanda di partecipazione, **brevi manu**, corredata da un dettagliato curriculum, all'USR per la Campania, Ufficio III, Via Ponte della Maddalena n.55, Napoli, 1° piano, stanza 208, **entro e non oltre le ore 12:00 del 20 aprile 2018**.

Nell'istanza dichiareranno, altresì, sotto la propria responsabilità, ai sensi del D.P.R. n. 445 del 28 dicembre 2000 e successive modificazioni di:

- a) *prestare effettivo servizio nelle scuole secondarie di I o II grado statali, quali docenti in attività di insegnamento;*
- b) *di non aver partecipato, nel corso degli ultimi tre anni scolastici (2015/2016 - 2016/2017 - 2017/2018), a medesime o analoghe attività di formazione, né di aver fruito di borse di studio o di ricerca o di perfezionamento linguistico offerte dal Ministero degli Affari Esteri o assegnate da Enti, Governi stranieri o organizzazioni comunitarie e internazionali;*

Si invitano le SS.LL ad assicurare, all'iniziativa in oggetto, la più ampia diffusione nelle sedi di competenza, segnalando agli interessati la nota MIUR allegata alla presente.

**IL DIRETTORE GENERALE**

*Luisa Franzese*

Documento firmato digitalmente ai sensi del c.d. Codice dell'Amministrazione Digitale e normativa connessa.

Allegati:

Circ.MIUR AODGOSV prot. 5244/U del 27/3/2018

LF/amdn

Anna Maria Di Nocera

Uff. III

e-mail: [annamaria.dinocera@istruzione.it](mailto:annamaria.dinocera@istruzione.it)



# *Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

*Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione*

*Direzione generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione*

*Uff. VII- Internazionalizzazione del sistema educativo di istruzione e formazione*

*Agli Uffici Scolastici Regionali*

*LORO SEDI*

*Alla Sovrintendenza Scolastica Regionale Provincia di*

*TRENTO*

*Alla Sovrintendenza Scolastica per la Provincia di*

*BOLZANO*

*All'Intendente Scolastico per la Scuola in Lingua tedesca di*

*BOLZANO*

*All'Intendente Scolastico per la Scuola delle località ladine di*

*BOLZANO*

*Alla Sovrintendenza agli studi della Regione Autonoma*

*della Valle d'Aosta*

*AOSTA*

*e p.c. Alla Direzione Generale per il Personale Scolastico*

*SEDE*

**Oggetto:** 61° Seminario pedagogico italo-francese per docenti di lingua e cultura francese. Anno 2018.

In attuazione dell'Accordo Culturale e del relativo Protocollo Esecutivo vigente tra l'Italia e la Francia, questa Direzione propone a docenti di Lingua e cultura francese in servizio presso istituti scolastici di istruzione secondaria di I e II grado, la partecipazione alla sessantunesima edizione del Seminario pedagogico italo-francese, un'iniziativa di cooperazione bilaterale per la formazione in servizio dei docenti delle rispettive lingue e culture dei due Paesi.

Organizzato ad anni alterni in Italia e in Francia, il Seminario pedagogico è un percorso formativo che si basa sul principio della formazione tra pari per lo scambio e la condivisione di buone pratiche e per la riflessione didattico-metodologica comune in una prospettiva interculturale.

I docenti francesi di lingua italiana e i docenti italiani di lingua francese partecipano a sessioni di lavoro in compresenza, svolgendo attività formative per un totale di almeno 100 ore, articolate nelle varie tipologie di sperimentazione e progettazione didattica, di approfondimento individuale e di gruppo e di documentazione e ricerca.

**SVOLGIMENTO DELLE ATTIVITÀ: DATE, LUOGO E NUMERO DEI POSTI DISPONIBILI**

Per il corrente anno scolastico 2017/2018, il Seminario si svolgerà in Italia, a Taranto, dal 16 luglio (*arrivo la domenica 15 luglio*) al 27 luglio 2018 (*partenza la mattina di sabato 28 luglio*).

Esso è destinato a 14 docenti italiani di Lingua e cultura francese nelle scuole secondarie di I e II grado, di cui **10 docenti** saranno individuati da codesti USR e 4 docenti sono già stati scelti per svolgere un ruolo di tutor tra coloro che hanno partecipato al seminario del 2017.

Il gruppo dei docenti partecipanti sarà accompagnato da un esperto di didattica della lingua e cultura francese, responsabile del coordinamento tecnico per il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca.



# *Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

*Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione*

*Direzione generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione*

*Uff. VII- Internazionalizzazione del sistema educativo di istruzione e formazione*

Le spese di vitto e alloggio sono a carico di questa Direzione generale. Le spese di viaggio sono a carico dei partecipanti.

Il seminario ruoterà attorno a tre tipologie di attività:

- la condivisione di buone pratiche attraverso la presentazione di un'esperienza didattica che ogni docente illustrerà ai colleghi su uno dei temi sottoindicati;
- la scoperta della storia, delle tradizioni, dell'arte, della cultura, delle istituzioni e dell'economia della regione in cui si terrà il seminario;
- la costruzione di un percorso didattico, elaborato da gruppi misti di docenti italiani e francesi, che simuli uno scambio tra alunni dei due paesi.

I temi individuati per la presentazione orale di un esempio di lezione per questa edizione 2018 sono i seguenti:

1. Un esempio di apprendimento linguistico attraverso il gioco;
2. Un esempio di strategie didattiche per sviluppare la competenza fonologica;
3. Un esempio di attività teatrale: tecniche e pratiche di classe;
4. Un esempio di utilizzo della letteratura giovanile.

La presentazione orale potrà essere in francese o in italiano, a scelta del docente, che illustrerà il proprio lavoro con un intervento di circa 20 minuti, attraverso ogni tipo di supporto e materiale che riterrà più opportuno.

Infine, come da tradizione, i lavori di gruppo tra docenti francesi e italiani che si svolgeranno sul luogo del seminario, saranno finalizzati all'elaborazione di un percorso didattico (linguistico e culturale) che simuli la preparazione di uno scambio di classi. Per il percorso didattico, i docenti utilizzeranno la documentazione raccolta sul territorio e svilupperanno contenuti relativi ai seguenti assi culturali: 1. la storia 2. le tradizioni 3. l'arte 4. le istituzioni e l'economia.

## REQUISITI PER L'AMMISSIONE

Il Seminario è rivolto a docenti a tempo indeterminato e a tempo determinato purché abbiano l'incarico per l'anno scolastico 2017-2018.

Per l'ammissione alla selezione i docenti, pena l'esclusione, dovranno dichiarare, sotto la propria responsabilità, ai sensi del D.P.R. n. 445 del 28 dicembre 2000 e successive modificazioni, di:

- a) prestare effettivo servizio nelle scuole secondarie di I o II grado statali, quali docenti in attività di insegnamento;
- b) non aver partecipato, nel corso degli ultimi tre anni scolastici (2015/2016-2016/2017-2017/2018), a medesime o analoghe attività di formazione, né di aver fruito di borse di studio o di ricerca o di perfezionamento linguistico offerte dal Ministero degli Affari Esteri o assegnate da Enti, Governi stranieri o organizzazioni comunitarie ed internazionali.

I suddetti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione.



# *Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

*Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione*

*Direzione generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione*

*Uff. VIII - Internazionalizzazione del sistema educativo di istruzione e formazione*

## SELEZIONE E TERMINE DI SCADENZA

Gli **Uffici Scolastici Regionali**, le **Sovrintendenze Scolastiche** e le **Intendenze Scolastiche**, competenti per sede di servizio, accoglieranno le domande di partecipazione, corredate da un dettagliato curriculum, con le modalità ritenute più opportune.

Al fine di assicurare una equilibrata partecipazione su tutto il territorio nazionale, si invitano gli Uffici in indirizzo a voler selezionare, sulla base dei titoli posseduti e del curriculum presentato, n. 2 docenti.

I soli elenchi dei docenti selezionati (utilizzando l'Allegato 1, in formato word o excel), indicati in ordine di priorità, dovranno essere trasmessi dagli uffici in indirizzo entro **il 28 aprile 2018** al Ministero dell'Istruzione della Università e della Ricerca - Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione – D. G. per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione – Ufficio VIII, via PEC all'indirizzo [dgosv@postacert.istruzione.it](mailto:dgosv@postacert.istruzione.it) e all'indirizzo email [fiorella.casciato@istruzione.it](mailto:fiorella.casciato@istruzione.it).

Non saranno prese in considerazione le domande presentate direttamente a questa Direzione Generale.

## ASSEGNAZIONI

Questa Direzione Generale procederà alle assegnazioni dei docenti per la partecipazione al Seminario in oggetto, tenuto conto delle designazioni degli Uffici Scolastici Regionali e in base al criterio di favorire la più ampia distribuzione sul territorio nazionale come segue:

- individuazione dei primi designati dagli USR, dalle Sovrintendenze e dalle Intendenze scolastiche e successivamente – se non si è raggiunta la copertura dei posti – dei secondi;
- per eventuali rinunce dei partecipanti si proseguirà con gli stessi criteri citati fino a copertura dei posti.

I docenti che riceveranno la lettera di assegnazione dovranno comunicare l'accettazione o la rinuncia, a pena di decadenza, entro 3 giorni, al Ministero dell'Istruzione della Università e della Ricerca - Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione – D. G. per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione – Uff. VIII, per posta elettronica, rispondendo all'indirizzo email: [fiorella.casciato@istruzione.it](mailto:fiorella.casciato@istruzione.it).

Al fine di consentire il pieno utilizzo dei posti, si raccomanda ai docenti di comunicare tempestivamente:

- gli eventuali impedimenti improvvisi che dovessero intervenire successivamente all'accettazione;
- gli eventuali cambiamenti di sede di servizio e/o di domicilio.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità nel caso di mancato recapito di comunicazione dipendente da inesatta indicazione dell'indirizzo di posta elettronica comunicata dal candidato.



# *Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

*Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione*

*Direzione generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione*

*Uff. VII - Internazionalizzazione del sistema educativo di istruzione e formazione*

Per il periodo di partecipazione al seminario pedagogico, ivi compresi i relativi spostamenti, i docenti partecipanti saranno considerati in servizio a tutti gli effetti.

I docenti che non riceveranno l'assegnazione da parte di questa Direzione Generale non sono autorizzati a partecipare al Seminario.

Il presente bando, insieme alle comunicazioni successivi sui docenti selezionati e il programma del Seminario pedagogico, sarà pubblicato sul sito del MIUR al link <http://www.miur.gov.it/web/guest/corsi-di-perfezionamento-in-lingua-straniera>.

Si ringrazia per la consueta e fattiva collaborazione.

IL DIRETTORE GENERALE

Maria Assunta Palermo



Firmato digitalmente da  
PALERMO MARIA ASSUNTA  
C = IT  
O = MINISTERO ISTRUZIONE  
UNIVERSITA' E  
RICERCA/80185250588

Allegati:

*Allegato 1 - Scheda dei docenti selezionati*